

2/2013/12

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzavretá podľa ust. § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
medzi

požičiavateľom: **Operačné stredisko záchranej zdravotnej služby SR**
Sídlo: Trnavská cesta 8/A, P. O. Box 93, 820 05 Bratislava 25
zastúpený: PharmDr. Ľubomír KOČIŠ, riaditeľ
IČO: 36 076 643
DIČ: 2022063802
IČ DPH: SK2022063802
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000259030/8180
Právna forma: Štátna príspevková organizácia zriadená Zriaďovacou listinou MZ SR č. 18228-5/2005-SP zo dňa 15. júla 2005

(ďalej len ako „požičiavateľ“)

a

vypožičiavateľom: **Nemocnica s poliklinikou Myjava**
Sídlo: Staromyjavská 59, 907 01 Myjava
zastúpený: MUDr. Jozef MARKOVIČ, riaditeľ
IČO: 00610721
DIČ: 2021039988
IČ DPH: SK2021039988
Právna forma: Príspevková organizácia TSK Trenčín, číslo ZL: T/2003/01314-2 zo dňa 2.1. 2003

(ďalej len ako „vypožičiavateľ“)

(spolu ďalej len ako „zmluvné strany alebo ako požičiavateľ a vypožičiavateľ“).

Článok 1

Úvodné ustanovenie

1. Dňa 28.11.2012 uzatvoril požičiavateľ so spoločnosťou Slovak Telekom, a.s., so sídlom Karadžičova 10, 825 13 Bratislava, IČO: 35 763 469 (ďalej len „poskytovateľ služby“) Dodatok č. 1 k Zmluve o dobudovaní komunikačnej infraštruktúry Operačného strediska záchranej zdravotnej služby Slovenskej republiky pre aplikačnú nadstavbu. Predmetným dodatkom poskytovateľ služby zveril požičiavateľovi do užívania formou výpožičky vozidlové jednotky a tablety na dobu poskytovania služby lokalizácie vozidiel záchranej zdravotnej služby (ďalej len „služba lokalizácie vozidiel“), do 28.02.2015. Predmetom dodatku je aj poskytnutie služby lokalizácie vozidiel - zisťovanie zemepisnej polohy vozidlových jednotiek prostredníctvom systému globálnej navigácie (GPS), dátový prenos takto zistených dát do dispozície dispečera požičiavateľa prostredníctvom mobilnej siete poskytovateľa služby a ich zobrazovanie dohodnutým grafickým spôsobom.

2. Poskytovateľ služby v dodatku zoberal na vedomie, že vozidlové jednotky a tablety sú určené na inštaláciu do vozidiel ambulancií záchrannej zdravotnej služby (ďalej len „vozidiel“), ktoré nie sú vo vlastníctve požičiavateľa, a preto udelil požičiavateľovi právo zveriť vozidlové jednotky a tablety do užívania poskytovateľom záchrannej zdravotnej služby.

Článok 2 Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ touto zmluvou vypožičiava vypožičiavateľovi do bezplatného užívania:
 - a) **2 ks** vozidlových jednotiek s tým, že každú vozidlovú jednotku tvorí
 - Black box (certifikovaný TUV, CE, EMC), vysoko citlivý GPS prijímač, GSM modem, integrovaná GSM a GPS anténa, akceleračný senzor, CANBUS;
 - SIM karta poskytovateľa služby, ktorá umožní vozidlovej jednotke aktívne prihlásenie sa do mobilnej elektronickej komunikačnej siete požičiavateľa za účelom prenosu dát;
 - držiak tabletu s príslušnou elektroinštaláciou pre pevnú montáž na palubovú dosku vozidla;
 - b) **1 ks** tabletov s dotykovou obrazovkou vybavených operačným systémom Windows Mobile/Android, softvérovou aplikáciou Be on Road a navigačným softvérom, ktorý využíva mapové podklady od spoločnosti Navteq/TeleAtlas predstavujúce mapové podklady pre územie Slovenskej republiky do úrovne ulíc všetkých miest a obcí.
(ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Požičiavateľ odovzdáva predmet výpožičky vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na riadne užívanie a vypožičiavateľ predmet výpožičky v tomto stave prijíma za podmienok, ktoré sú definované v tejto zmluve. Odovzdávací a preberací protokol predmetu výpožičky bude tvoriť po fyzickom odovzdaní predmetu výpožičky prílohu 1 tejto zmluvy. Osobou oprávnenou k podpisu odovzdávacieho a preberacieho protokolu predmetu výpožičky za požičiavateľa je **Ing. Euboš Bohucký** a za vypožičiavateľa *MUDr. Paroľ Malas*.....

Článok 3 Doba výpožičky

1. Predmet výpožičky odovzdáva požičiavateľ vypožičiavateľovi na dobu určitú, do 28.02.2015.
2. Pred uplynutím doby dohodnutej v bode 1. tohto článku výpožička jednotlivej vozidlovej jednotky alebo tabletu zanikne dohodou zmluvných strán, vrátením vozidlovej jednotky alebo tabletu požičiavateľovi z dôvodu straty licencie na prevádzkovanie ambulancie ZZS/ uplynutím doby platnosti licencie na prevádzkovanie ambulancie ZZS.
3. Zánikom výpožičky jednotlivej vozidlovej jednotky alebo tabletu nie sú dotknuté práva požičiavateľa na uspokojenie jeho peňažných nárokov vyplývajúcich z tejto zmluvy.

alebo poškodenú, zničenú vozidlovú jednotku a peňažnú náhradu v sume 245 EUR (slovom dvestoštyridsaťpäť eur) za každý nevrátený alebo takto nefunkčný alebo poškodený, zničený tablet.

7. Vypožičiatel' je povinný zaplatiť peňažnú náhradu podľa bodu 6 aj v prípade, ak porušenie tejto povinnosti nezavinil (napr. ak vozidlová jednotka alebo tablet boli poškodené, zničené, stratené alebo odcudzené treťou osobou). Splatnosť peňažnej náhrady vypožičiatel'om je na základe faktúry požičiatel'a do 15 dní od jej vystavenia.
8. Zaplatením peňažnej náhrady zabezpečujúcej vrátenie funkčnej vozidlovej jednotky a tabletu zanikne záväzok vypožičiatel'a vrátiť príslušnú vozidlovú jednotku alebo tablet požičiatel'ovi.
9. Požičiatel' prehlasuje, že poskytovateľ služby poskytuje na predmet výpožičky záručnú dobu v trvaní 24 mesiacov.

Článok 5 Služba lokalizácie vozidiel

1. Služba lokalizácie vozidiel uvedená v článku 1 bode 1. tejto zmluvy poskytovaná poskytovateľom služby bude zabezpečovať nasledujúce funkcionality:
 - a) lokalizáciu vozidlovej jednotky v reálnom čase;
 - b) sledovanie stavu použitia zvláštneho výstražného znamenia vozidlom;
 - c) prezentovanie vozidla názvom sídla stanice záchranej zdravotnej služby vypožičiatel'a bez ohľadu na to, ktoré jednotlivé vozidlo vypožičiatel'a bude k priradené k danej stanici záchranej zdravotnej služby;
 - d) nepretržitú prevádzku vozidlovej jednotky aj pri odstavení vozidla (pri vypnutom kľúči zapalovania).
2. Poskytovateľ služby sa v dodatku k zmluve uvedenom v článku 1 bode 1. tejto zmluvy požičiatel'ovi v súlade s ust. § 44 a súvisiacich ustanovení zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov zaviazal, že vytvorí z vozidlových jednotiek vnútro firemnú počítačovú sieť (intranet) pripojenú k verejnej mobilnej sieti poskytovateľa služby, ktorá na základe využitia technológie dátových prenosov v mobilnej elektronickej komunikačnej sieti GSM poskytovateľa služby umožní:
 - a) on-line komunikáciu posádky vozidla vypožičiatel'a s nainštalovanou vozidlovou jednotkou a tabletom s požičiatel'om formou statusových hlásení prostredníctvom grafickej dotykovej obrazovky tabletu vozidlovej jednotky;
 - b) možnosť on-line komunikácie požičiatel'a s posádkou vozidla vypožičiatel'a s nainštalovanou vozidlovou jednotkou a tabletom formou textovej správy, prípadne zaslaním dátovej vety - lokalizačných dát na grafickú dotykovú obrazovku tabletu vozidlovej jednotky; (ďalej len „**dátová služba**“).
3. Vypožičiatel' berie na vedomie, že pre vozidlové jednotky a tablet nie je možný súčasný prístup do internetu a intranetu. Vypožičiatel' berie na vedomie, že požičiatel' nenesie zodpovednosť za obsah a bezpečnosť dát, za stratu, skreslenie, poškodenie alebo zničenie údajov, informácií a súborov, za stratu zisku ani za iné ekonomické, nepriame, mimoriadne alebo následné škody vyplývajúce z prevádzky služby.
4. Vypožičiatel' výslovne berie na vedomie, že dátovú službu môže využívať len v geografickej oblasti, ktorá je pokrytá rádiovým signálom mobilnej elektronickej komunikačnej siete poskytovateľa služby, pričom oblasti pravdepodobného pokrytia rádiovým signálom v rámci príslušnej technológie sú orientačne znázornené na aktuálnej

mape pokrytia zverejnenej na webovom sídle poskytovateľa služby - www.telekom.sk v časti "mapa pokrytia".

5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje poskytnúť požičiavateľovi pri inštalácii vozidlových jednotiek a tabletov potrebnú súčinnosť a zabezpečiť pripravenosť technických prostriedkov, a to na základe harmonogramu a v miestach, ktorý pripravia zástupcovia oboch zmluvných strán. Súčinnosťou vypožičiavateľa podľa tohto bodu zmluvy sa rozumie umožnenie poskytovateľovi služby (jeho zamestnancom a subdodávateľom) umožniť inštaláciu vozidlových jednotiek a tabletov do vozidiel vypožičiavateľa.
6. Vypožičiavateľ sa môže s poskytovateľom služby dohodnúť osobitnou zmluvou na odplatnom poskytovaní ďalších služieb súvisiacich s využitím jednotlivej vozidlovej jednotky a tabletu.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské a priemyselné práva poskytovateľa služby. Vypožičiavateľ nie je oprávnený žiadnym spôsobom zasahovať do hardvérových alebo softvérových častí predmetu výpožičky, najmä nesmie softvér upravovať ani inak meniť, nesmie softvér kopírovať ani inak rozmnožovať a ďalej nesmie softvér napodobňovať či zisťovať jeho zdrojové kódy alebo umožniť tretím osobám, aby ony takto zasahovali do softvéru.
8. Požičiavateľ nezodpovedá za vady služby lokalizácie vozidiel spôsobené živelnou alebo inou vonkajšou udalosťou, ktorú nespôsobil a nemohol ovplyvniť, alebo užívaním vozidlových jednotiek a tabletov v rozpore s návodom na obsluhu, neodborným alebo neoprávneným zásahom, nesprávnou údržbou, umiestnením v nevhodnom prostredí alebo mechanickým poškodením, poskytovateľom nezavinenými poruchami a výpadkami siete internet a GPS navigácie.
9. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že v rámci služby lokalizácie vozidiel sú mu sprístupnené informácie o zemepisnej polohe a pohybe vozidlovej jednotky a tým aj o zemepisnej polohe a pohybe fyzických osôb, ktoré tvoria posádku vozidla s nainštalovanou vozidlovou jednotkou. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že sa týmto spôsobom sám môže stať prevádzkovateľom v zmysle príslušných právnych predpisov (napr. zákona o ochrane osobných údajov), ktorý určuje účel a prostriedky spracúvania osobných údajov. Ak účel, prípadne aj prostriedky spracúvania osobných údajov ustanovuje osobitný zákon, prevádzkovateľom je ten, koho na plnenie účelu spracúvania ustanovuje zákon alebo kto spĺňa zákonom ustanovené podmienky.
10. Vypožičiavateľ je výlučne zodpovedný (i) za získanie preukázateľného súhlasu členov posádky vozidla, v ktorom je vozidlová jednotka inštalovaná so získaním a spracúvaním ich lokalizačných údajov na účely určené požičiavateľom alebo vypožičiavateľom alebo (ii) za existenciu iného legitímneho právneho titulu, ktorý umožňuje požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi spracúvať lokalizačné údaje členov posádky lokalizovaného vozidla bez ich osobitného súhlasu.
11. Vypožičiavateľ je povinný používať službu lokalizácie vozidiel iba v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Požičiavateľ alebo vypožičiavateľ nesmú spracúvať osobné údaje členov posádky lokalizovaného vozidla bez existencie legitímneho titulu (napr. ich súhlasu), nad jeho rámec alebo po jeho zániku (napr. odvolanie súhlasu) a v tomto zmysle nesmú zneužívať žiadne funkcionality služby. Súhlas členov posádky lokalizovaného vozidla musí mať všetky zákonné náležitosti vyplývajúce napr. z ust. § 7 ods. 2 zákona o ochrane osobných údajov. Vypožičiavateľ musí byť po celú dobu využívania služby spôsobilý preukázať, na základe akého právneho titulu spracúva osobné údaje členov posádky lokalizovaného vozidla. Vypožičiavateľ musí ďalej plniť ostatné povinnosti vyplývajúce zo zákona o ochrane osobných údajov, najmä chrániť údaje pred sprístupnením neoprávnenej osobe.

12. Požičiavateľ nezodpovedá za zneužitie služby lokalizácie vozidiel zo strany akýchkoľvek tretích osôb vrátane vypožičiavateľa. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že ak poskytovateľ služby zistí použitie služby lokalizácie vozidiel v rozpore s týmito podmienkami, poskytovateľ služby je oprávnený poskytovanie služby lokalizácie vozidiel bez náhrady ukončiť.

Článok 6

Osobitné ustanovenia

1. Vypožičiavateľ je povinný znášať náklady na pristavenie vozidla do servisného strediska k montáži/demontáži/servisu predmetu výpožičky do/z/vo vozidle.
2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený dať predmet výpožičky do užívania tretej osoby. Porušenie tejto povinnosti zakladá právo požičiavateľa na okamžité odstúpenie od zmluvy. Vypožičiavateľ si je vedomý, že takáto zmluva uzavretá s treťou osobou je neplatná.
3. Požičiavateľ je oprávnený žiadať o vrátenie predmetu výpožičky alebo jej časti v prípade, ak vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky alebo jej časť riadne alebo ak ho užíva v rozpore s účelom, na ktorý slúži, ak vypožičiavateľ je v konkurze, reštrukturalizácii alebo ak stratí, nezíska licenciu na prevádzkovanie ambulancie ZZS.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky v prípade, ak neužíva predmet výpožičky riadne alebo ak ho užíva v rozpore s účelom, na ktorý slúži, ak je v konkurze, reštrukturalizácii alebo ak stratí, nezíska licenciu na prevádzkovanie ambulancie ZZS.
5. Vypožičiavateľ má povinnosť dodržiavať všetky technické a prevádzkové zásady súvisiace s obsluhou predmetu výpožičky.
6. Vypožičiavateľ má povinnosť vykonávať bežnú údržbu predmetu výpožičky (odstránenie prachových častíc, nečistôt, ochrana pred prachom a poškodením kvapalinami, dažďom).
7. Požičiavateľ a vypožičiavateľ sa dohodli, že záručný a pozáručný servis, montáž a demontáž vozidlových jednotiek a tabletov, vykoná len poskytovateľ služby na základe zmluvy medzi požičiavateľom a poskytovateľom služby.
8. V prípade, ak vypožičiavateľ bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa poruší podmienky záručného a pozáručného servisu predmetu výpožičky, podmienky montáže a demontáže predmetu výpožičky, požičiavateľovi vzniká nárok na úhradu zmluvnej pokuty vo výške 300,- EUR. Zodpovednosť za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti nie je týmto ustanovením dotknutá.

Článok 7

Ochrana predmetu výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť ochranu predmetu výpožičky pred stratou, krádežou, poškodením alebo zničením a všetkým, čo by mohlo viesť k ohrozeniu jeho riadnej prevádzky ako aj zabrániť jeho neoprávnenému užívaniu tretími osobami. V prípade, ak by k takáto skutočnosť nastala, vypožičiavateľ je povinný o tejto skutočnosti informovať požičiavateľa bez zbytočného odkladu.
2. Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú, že nepoužijú a nezverejnia akékoľvek informácie, know-how alebo technickú a prevádzkovú dokumentáciu predmetu výpožičky.
3. Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú, že informácie vyššie uvedené budú chrániť podľa platnej právnej úpravy SR.

Článok 8

Zodpovednosť za škodu

1. Zmluvné strany zodpovedajú za škodu vzniknutú porušením alebo nesplnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, a zároveň za podmienok a v rozsahu ustanovenom príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Zodpovednosť za škodu nevznikne, ak je nesplnenie záväzku spôsobené okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť, ak táto nastala nezávisle od vôle zmluvných strán. Nemožnosť plnenia si v takomto prípade zmluvné strany oznámia písomne bez zbytočného odkladu.
3. Ak je z dôvodu okolnosti, vylučujúcej zodpovednosť plnenie zmluvy jednej zo zmluvných strán ovplyvnené len čiastočne, potom je takáto zmluvná strana zodpovedná za plnenie tých záväzkov, ktoré okolnosťou, vylučujúcou zodpovednosť nie sú dotknuté.

Článok 9

Riešenie sporov

Všetky spory a nároky vyplývajúce z porušenia alebo nedodržania ustanovení tejto zmluvy, ktoré zmluvné strany nie sú schopné vyriešiť vzájomnou dohodou, budú riešené príslušným súdom podľa ustanovení Občianskeho súdneho poriadku.

Článok 10

Vznik, trvanie a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 28.02.2015.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže, po predchádzajúcom rokovaní, od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť, ak druhá zmluvná strana nedodrží ustanovenia tejto zmluvy a nezabezpečí nápravu ani po písomnom upozornení a uplynutí lehoty stanovenej na odstránenie porušenia; odstúpením od zmluvy nie sú dotknuté práva zmluvných strán na prípadnú náhradu škody.
4. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej druhej zmluvnej strane.
5. Zmluvné strany sa dohodli na jednomesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
6. Táto zmluva môže zaniknúť písomnou dohodou zmluvných strán.

Článok 11

Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné meniť len formou číslovaných a písomných dodatkov na základe vzájomnej dohody zmluvných strán.
2. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane po jednom rovnopise.



Odovzdávací a preberací protokol predmetu výpožičky

požičiavateľ:

Sídlo:

Operačné stredisko záchranej zdravotnej služby SR

Trnavská cesta 8/A, P. O. Box 93, 820 05 Bratislava 25

vypožičiavateľ:

Sídlo:

Nemocnica s poliklinikou Myjava

Staromyjavská 59, 907 01 Myjava

Vozidlová jednotka (Black box)

P.č.	Sériové číslo	P.č.	Sériové číslo	P.č.	Sériové číslo
1					
2					

SIM karta

P.č.	Sériové číslo	P.č.	Sériové číslo	P.č.	Sériové číslo
1					
2					

Tablet

P.č.	Sériové číslo	P.č.	Sériové číslo	P.č.	Sériové číslo
1					

1	Držiak tabletu s príslušenstvom				2 ks
1	Návod na obsluhu				1 ks CD

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

V Bratislave, dňa

V, dňa

Meno: **Euboš**Priezvisko: **Bohucký, Ing.**Funkcia: **vedúci odd. systém. integrácie**

Meno:

Priezvisko:

Funkcia:

Špecifikácia služby lokalizácie vozidiel

Cenník

Por. číslo	Servisný úkon	Cena bez DPH
1.	Neopodstatnený výjazd technika	86 €
2.	Montáž a demontáž celej vozidlovej jednotky alebo jej časti počas doby výpožičky (nezahŕňa cenu menenej alebo novododávanej časti podľa položky č. 3 a/alebo 4)	104 €
3.	Dodanie nového tabletu (nezahŕňa cenu montáže a/alebo demontáže) - napr. namiesto zničeného alebo odcudzeného alebo nefunkčného tabletu (na opravu ktorého sa nevzťahuje záruka subdodávateľ'a)	245 €
4.	Dodanie novej vozidlovej jednotky (nezahŕňa cenu montáže a/alebo demontáže) - napr. namiesto zničenej alebo odcudzenej alebo nefunkčnej vozidlovej jednotky (na opravu ktorého sa nevzťahuje záruka dodávateľ'a)	267 €
5.	Demontáž jednej vozidlovej jednotky po ukončení jej výpožičky	45 €

K jednotlivým cenám bude vyúčtovaná daň z pridanej hodnoty vo výške podľa príslušného právneho predpisu účinného v čase dodania.

Za požičiavateľ'a:

V Bratislave, dňa..... 08 -02- 2013.....

Operačné stredisko záchranej
zdravotnej služby Slovenskej republiky
Trnavská cesta 8/A
P.O.BOX 93
820 05 Bratislava 25 -3-



PharmDr. Ľubomír KOČIŠ
riaditeľ

Za vypožičiavateľ'a:

V Myjave, dňa.....



MUDr. Jozef MARKOVIČ
riaditeľ